

Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

Twenty Sixth Ordinary Sunday September 25th, 2016



Vigésimo Sexto Domingo Ordinaria 25 de Septiembre del 2016

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 114 Saturday 9-11 AM

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Mireya Salazar	CCD / Conf. Secretary
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.
Ramiro Castillo	R.I.C.A.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES*

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 6:00 PM

1st Friday: 7PM. Holy Hour & Benediction

3rd Fridays: 8:00pm (Sung adoration/ Our Lady's Prayer Group)

Pilipino Mass— Last Sunday of the Month 2:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic faith: classes usually start in September. Call the office for actual date and time.

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, las clases usualmente comienzan en Septiembre. por favor llame a la oficina

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



FIRST HOUR – PART 2

Ordinarily, "first hour" is associated with work, not with prayer as in the first hour of work. Unlike in the church usage, however, where what is meant is a fixed time, the first hour of work is variable. It maybe 7AM, 3PM, 8PM or some other time.

I have an interesting story to share about the first hour of work. This I heard from Marilyn, the wife of Ray, a classmate, friend and an ex-priest. Ray was a basketball star in the seminary. He was tall, quick and was a great shooter.

Things didn't go well, however, in his priestly ministry and he found himself in Los Angeles. He got a dispensation, married Marilyn and worked as counselor in a county jail. One day at work, he suffered a stroke. When he came around, some days later, his memory was impaired, his speech was slurred and his movement was severely affected. Rehabilitation was a long and painful process.

The interesting thing about Ray is that when he left the priesthood and even after the stroke, he remained a practicing Catholic. He and wife were and are active volunteers in the church. Their only son who is a gifted musician is an organist at Sunday masses. They also practice stewardship; they are pledgers.

It started when they heard a priest preached about supporting the church by donating their pay for the first hour of work of the week. That caught their attention. They said, "Hey, we can do that." And they did and they continue doing and are proud of it. Regardless of the number of work hours for the week, less than forty or they do overtime, the equivalent of first hour of work was for the church.

I would like "first hour" giving to our parish. To those who have not yet signed up for the Pledge Program, this is something that you can do. If your hourly rate is \$12, then that is what you give to the church. One hour of work is 2.5% of income of a full-time worker. It's not a 10% (tithing), it's not even 5%.

Then, of course, the very idea that the first fruit of our labor (which by the way we mention in the prayer over the offerings), is set aside for God is really awesome. Give to God first and then plan what to do for the rest. Next month, we will do again our pledges. If you haven't signed up yet, consider the "first hour" idea.

As to method of giving, you may want to avail of the electronic giving. It's very simple. Just log on to "saintbrunos.org", click on "e-Contributions" and it will guide you through. I use it and find it very helpful. It ensures that I will never miss my monthly-pledge giving.

PRIMERA HORA - PARTE 2

Por lo general, cuando se habla de la "primera hora" se asocia con el trabajo, no con la oración. A diferencia de en el uso de la iglesia, donde se fija la "primera hora", la primera hora de trabajo es variable. Es tal vez 7AM, 3PM, 8PM o en algún otro momento.

Tengo una historia interesante para compartir acerca de la primera hora de trabajo. Esto lo escuchado de Marilyn, la esposa de Ray, un compañero, amigo y ex cura. Ray era una estrella del baloncesto en el seminario. Era alto, rápido y era un gran tirador.

Las cosas no van bien, sin embargo, en su ministerio sacerdotal y se fue a Los Ángeles. Se puso una dispensación, se casó con Marilyn y trabajó como consejero en una cárcel del condado. Un día en el trabajo, que sufrió un derrame cerebral. Cuando volvió en sí, algunos días más tarde, su memoria estaba deteriorada, su discurso confuso y su movimiento se vio afectado gravemente. La rehabilitación es un proceso largo y doloroso.

Lo interesante de Ray es que cuando dejó el sacerdocio e incluso después de su carrera, él seguía siendo un católico practicante. Él y su esposa fueron y son voluntarios activos en la iglesia. Su único hijo, que es un músico dotado es un organista en las misas dominicales. También practican la administración; son personas comprometidas.

Comenzó cuando escucharon un cura predicado sobre el apoyo a la iglesia mediante la donación de su salario durante la primera hora de trabajo de la semana. Eso llamó su atención. Ellos dijeron: "Oye, podemos hacer eso." Y lo hicieron y siguen haciendo y están orgullosos de ello. Independientemente del número de horas de trabajo por la semana, menos de cuarenta o horas extras, el equivalente a primera hora de trabajo era para la iglesia.

Me gustaría la "primera hora", para nuestra parroquia. Para aquellos que todavía no se han inscrito en el Programa de Compromiso, esto es algo que se puede hacer. Si su tarifa por hora es de \$12, entonces eso es lo que da a la iglesia. Una hora de trabajo es de 2.5% de los ingresos de un trabajador a tiempo completo. No es un 10% (el diezmo), no es ni siquiera el 5%.

Luego, por supuesto, la idea del primer fruto de nuestro trabajo (que por cierto hemos mencionado en la oración sobre las ofrendas), se destina a Dios es realmente impresionante. Dar a Dios primero y luego planear qué hacer con el resto. El próximo mes, vamos a hacer de nuevo nuestras promesas. Si no se ha registrado todavía, considere la idea de "primera hora".

En cuanto al método de dar, es posible que desee hacer uso de la entrega electrónica. Es muy sencillo. Sólo tiene que acceder a "saintbrunos.org", haga clic en "e-Contribuciones" y se le guiará a través. Yo lo uso y lo encuentro muy útil. Asegura que nunca voy a perder mi donación mensual-promesa.



Weekly Calendar / Calendario Semanal

SUNDAY, September 25th, Domingo

9AM-1PM Food Sales (COURTYARD)
2PM-6PM San Lorenzo Ruiz Mass & Reception (CHURCH)
7PM-9PM AA- Grupo Serenidad (SG)

Monday, September 26th, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6:30PM-9PM Confirmation Teacher's Meeting (MH)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM-9PM Grupo-Seguidores del Sagrado Corazon (SM.2)
7PM-9PM Grupo El Salvador del Mundo (UR)

Tuesday, September 27th, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
4-6:30PM Our Lady of Fatima Children's Group (MH)
6PM-8:15PM Confirmation Classes (ALL HALLS)
8PM-9PM Tongan Choir Practice (SAINT GABRIEL)

Wednesday, September 28th, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM Mass with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)

Thursday, September 29th, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
7PM-9PM Legión de Maria (SM)
7PM-9PM Tongan Choir Practice (SG)

Friday, September 30th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
7PM-9PM Camino, Verdad y Vida Choir Practice (SG)

Saturday, October 1st, Sábado

9AM-11AM CCD Classes / Clases de Catecismo (ALL HALLS)
11AM Blessing of the Animals (COURTYARD)
2PM XV-Maribel Alvarez (IGLESIA)
5PM-7PM Tongan Choir Practice (SG)
6PM Special Festival Mass & Procession (CHURCH)
7PM-12AM Tongan Men's Club (SG)



We pray for the healing and full recovery of:

- Porfirio Moris Juliana Moris
Imelda Moris Nora Matias
Josefina Lopez Hector Camacho
Gabriel David Valentina Krymskaya
Gustaf & Lillian Bonello Hilda Avila
Filander Sobalvarro Virginia Sanchez
Rodolfo Balmediano

and all those who are sick please keep them in your prayers that God may grant them their health.

MASS INTENTIONS / INTECIONES DE LA MISA

Saturday, September 24th, Sábado

4:30 p.m. Vincent Francisco Ruelos (Special Intention)
Dorothy & Charles Davis Liliana & Reynaldo Navarro
Charisse Ecanio (Birthday) Jose Erwin Ramos
Spica & Eiffel Canlas-Pamintuan (Thanksgiving)
Joseline Baltero (Thanks) Leonor Correa (Healing)
Angeles Ranchez (Bday) Antonio Rodriguez (Bday)
+Domingo Ranchez +Carlos Cable Sr. +Francisco Luna
7:00 p.m. Micaela Molina (Cumpleaños)
Antonio Molina (Salud) +Jose Benitez +Jesus Gomez
+Alfonso Marmolejo +Manuel Delgadillo
+Jaime Oropeza & Dolores Contreras +Isidro Rebollar

Sunday, September 25th, Domingo

8:00 a.m. +Grace Lontiong
10:00 a.m. +Eustolia Sandoval (Aniversario)
12:00 p.m. +Antonio & Monika Takapu
6:00 p.m. +Enrique Eborlas

Monday, September 26th, Lunes

8:00 a.m. Ana & Rick Rodriguez (Wedding Anniversary)
6:00 p.m. +Porfirio & Paulina Ebolas

Tuesday, September 27th, Martes

8:00 a.m. +Violet Legaspi Cortez
6:00 p.m. For the Peace & Love of Families

Wednesday, September 28th, Miércoles

8:00 a.m. Blake Policar (Successful Surgery)

Thursday, September 29th, Jueves

8:00 a.m. +Grace Lontiong
6:00 p.m. Catalina Castro (Birthday)

Friday, September 30th, Viernes

8:00 a.m. +Myrna & Gaudioso Jr. Orbek
6:00 p.m. All Souls in Purgatory

Saturday, October 1st, Sábado

8:00 a.m. +Carmelo Mendoza

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Prv 3:27-34; Ps 15:2-5; Lk 8:16-18
Tuesday: Prv 21:1-6, 10-13; Ps 119:1, 27, 30, 34, 35, 44; Lk 8:19-21
Wednesday: Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-5; Mt 9:9-13
Thursday: Eccl 1:2-11; Ps 90:3-6, 12-14, 17bc; Lk 9:7-9
Friday: Eccl 3:1-11; Ps 144:1b, 2abc, 3-4; Lk 9:18-22
Saturday: Eccl 11:9-12:8; Ps 90:3-6,12-14,17; Lk 9:43b-45
Sunday: Am 6:1a, 4-7; Ps 146:7-10; 1 Tm 6:11-16; Lk 16:19-31

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Job 1:6-22; Sal 17 (16):1bcd-3, 6-7; Lc 9:46-50
Martes: Job 3:1-3, 11-17,20-23; Sal 88(87):2-8; Lc 9:51-56
Miércoles: Job 9:1-12, 14-16; Sal 88(87):10bc-15; Lc 9:57-62
Jueves: Dn 7:9-10,13-14 o Ap 12:7-12a; Sal 138(137):1-5; Jn 1:47-51
Viernes: Job 38:1,12-21;40:3-5; Sal 139 (138):1-3,7-10,13-14ab; Lc 10:13-16
Sábado: Job 42:1-3, 5-6, 12-17; Sal 119 (118):66, 71, 75, 91, 125, 130; Lc 10:17-24
Domingo: Heb 1:2-3; 2:2-4; Sal 95 (94):1-2, 6-9; 2 Tim 1:6-8, 13-14; Lc 17:5-10



Year of Mercy



FESTIVAL SCHEDULE

September 30, Friday

- 6:00 PM First Friday Evening Mass (bilingual)
- 7:00 PM Exposition of Blessed Sacrament (church)
Holy Hour led by Tongan community
- 8:00 PM Holy Hour led by Latino community
- 9:00 PM Holy Hour led by Filipino community
- 9:50 PM Benediction & Transfer of
Blessed Sacrament

October 1, Saturday

- 11:00 AM Blessing of Animals, Courtyard
- 6:00PM Bilingual Mass (NO 4:30pm Mass)
- 7:00 PM Procession around the Block

October 2, Sunday

- 10:00 AM Opening of Booths & Exhibits
- 1:00 PM Entertainment by different communities
- 6:00 PM Last Mass of the Festival Day

30 de Septiembre, Viernes

- 6:00PM Primer Viernes Misa vespertina (bilingüe)
- 7:00PM Exposición del Santísimo Sacramento
Hora Santa comunidad Tongana
- 8:00PM Hora Santa comunidad latina
- 9:00PM Hora Santa comunidad filipina
- 9:50PM Bendición y Transferencia del
Santísimo Sacramento

1 de Octubre, Sábado

- 11:00AM Bendición de los Animales, Patio
- 6:00PM Misa Bilingue (no habra misa de 7PM)
- 7:00PM Procesión alrededor de la manzana

2 de Octubre, Domingo

- 10:00AM Apertura de Cabinas y Exposiciones
- 1:00PM Entretenimiento por las diferentes
comunidades
- 6:00 PM Último Misa del Día del Festival

Catechism Corner

As we celebrate our patron St. Bruno's feast day this weekend we ponder the life of this remarkable man. He established the Carthusian Order, a contemplative group of monks, took a vow of complete silence and lived in a stark small cell, denying himself basic comforts. He fasted from the influence of the worldly and wealthy, putting himself entirely in God's hands. It is said from the fruits of monasteries such as this, wars have been shortened, countries have been spared unrest, prayers answered and lives have been changed. But how can we access this saint to intercede for us? We simply call upon St. Bruno to help us in our temporal and spiritual needs. We pray through him to God, as all saints are already friends of God. The Catechism says all of heaven and earth is in the Communion of Saints. So any person, who is baptized, belongs to Christ's body the church, therefore can be in communion with the Saints.

We can gain a plenary indulgence through St. Bruno by attending mass on his feast day, receiving communion, and praying for the intentions of the Pope, one Our Father, one Hail Mary and one Glory Be. But to receive communion worthily, we must be free of all venial and mortal sin through Confession. Catholics who take seriously their decision to follow Jesus seek the joy that comes from a new beginning with God. Even the saints went to confession regularly; they needed it to grow in humility and charity, so as to allow God's healing light into their souls.

"Holiness is not the luxury of a few people, but a simple duty for you and me." Bl. Teresa of Calcutta

Al celebrar el día de la fiesta de nuestro patrono San Bruno este fin de semana reflexionamos sobre la vida de este hombre extraordinario. Él estableció la Orden Cartuja, un grupo de monjes contemplativos, dio un voto de silencio total y vivía en una pequeña celda austera, negándose a sí mismo comodidades básicas. Ayunó de la influencia de la mundana y riqueza, poniéndose a sí mismo en su totalidad en manos de Dios. Se dice de los frutos de los monasterios como el presente, las guerras se han acortado, los países se han librado los disturbios, oraciones respondidas y vidas han sido cambiadas. Pero ¿cómo podemos acceder a este santo que interceda por nosotros? Simplemente un llamado a San Bruno para ayudarnos en nuestras necesidades temporales y espirituales. Oramos por él a Dios, ya todos los santos que son amigos de Dios. El Catecismo dice todo el cielo y la tierra se encuentra en la Comunión de los Santos. Por lo que cualquier persona, que es bautizado, pertenece al cuerpo de Cristo, la iglesia, por lo tanto puede estar en comunión con los santos.

Podemos ganar la indulgencia plenaria a través de San Bruno, asistiendo a misa el día de su fiesta, recibir la comunión y oración por las intenciones del Papa, un Padre Nuestro, un Ave María y un Gloria. Pero para recibir la comunión dignamente, hay que estar libre de todo pecado venial y mortal a través de la Confesión. Católicos que toman en serio su decisión de seguir a Jesús, buscan la alegría que viene de un nuevo comienzo con Dios. Incluso los santos fueron a confesarse regularmente; lo necesitaban para crecer en la humildad y la caridad, a fin de permitir que la luz sanadora de Dios en sus almas. "La santidad no es el lujo de unos pocos, sino un deber simple para que usted y yo." Santa Teresa de Calcuta

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION



We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

September 17th & 18th / Septiembre 17 & 18

1st Collection / 1^{ra} Colecta \$3,449.63

2nd Collection / 2^{da} Colecta \$1,386.31